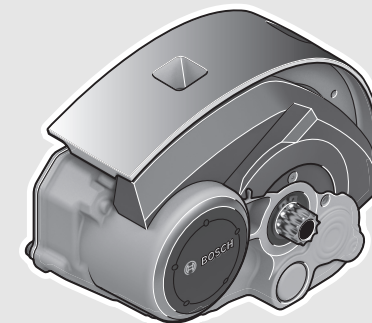
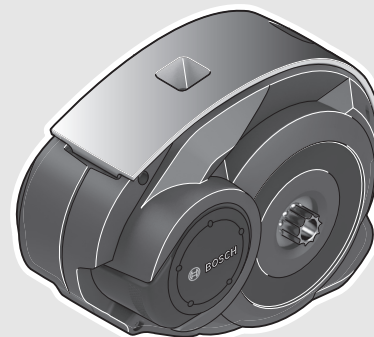


# Performance Line

# Performance Line



## Robert Bosch GmbH

Bosch eBike Systems  
72703 Reutlingen  
GERMANY

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

0 275 007 PDC (2016.04) T / 49 EEU

## Drive Unit (25 km/h)

0 275 007 043 | 0 275 007 037

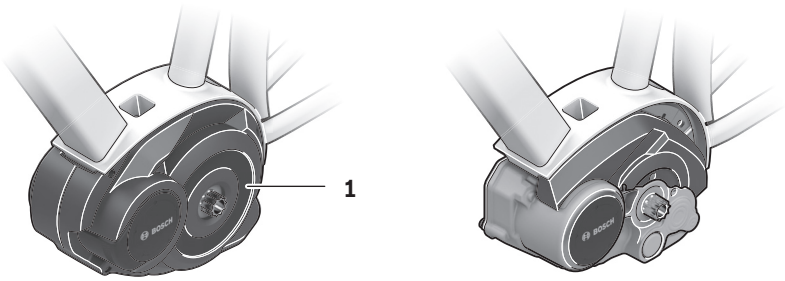
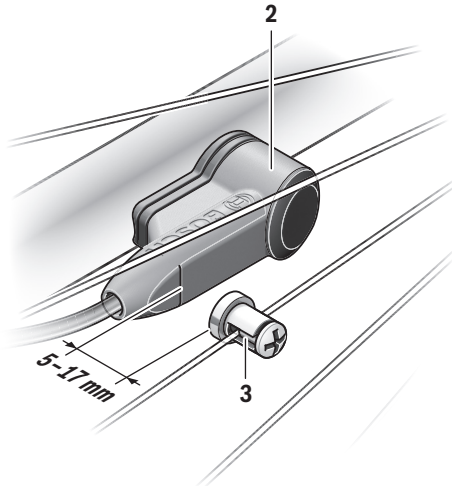


# BOSCH

**pl** Instrukcja oryginalna  
**cs** Původní návod k používání  
**sk** Pôvodný návod na použitie  
**hu** Eredeti használati utasítás  
**ro** Instrucțiuni originale  
**bg** Оригинална инструкция

**sl** Izvirna navodila  
**hr** Originalne upute za rad  
**et** Algupärane kasutusjuhend  
**lv** Instrukcijas oriģinālvalodā  
**lt** Originali instrukcija



**A**

## Varnostna navodila



**Preberite navodila in opozorila.** Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

### Varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Beseda „akumulator“, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se ne glede na zasnovo v enaki meri nanaša na standardne akumulatorje (akumulatorji, ki so z nosilcem pritrjeni na okvir kolesa) in akumulatorje na prtljajniku (akumulatorji, ki so z nosilcem pritrjeni na prtljajnik).

- ▶ **Pogonske enote ne odpirajte sami. Popravila pogonske enote lahko izvaja le pooblaščen strokovno osebje, pri čemer je dovoljeno uporabiti zgolj originalne nadomestne dele.** To zagotavlja varnost pogonske enote. Če nepooblaščen oseba odpre pogonsko enoto, garancija preneha veljati.
- ▶ **Vse komponente, ki so montirane na pogonsko enoto, in vse druge komponente pogona električnega kolesa (npr. verižnik, ležišče verižnika in pedali) je dovoljeno zamenjati zgolj s komponentami z enako zasnovo ali komponentami, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec.** To zagotavlja zaščito pogonske enote pred preobremenitvami in poškodbami.
- ▶ **Preden se lotite del (npr. pregled, popravilo, montažo, vzdrževanje, dela na verigi itd.) na električnem kolesu, pred transportom kolesa ali preden kolo spravite, odstranite akumulator.** V primeru nenamernega aktiviranja sistema eBike obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Sistem eBike se lahko vključi, če električno kolo premikate vzvratno.**
- ▶ **Funkcijo pomoči pri potiskanju se sme uporabljati izključno pri potiskanju električnega kolesa.** Če kolesa električnega kolesa pri funkciji pomoči pri potiskanju nima, stika s tlemi, obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Ko je pomoč pri potiskanju vključena, se lahko vrtijo tudi pedali.** Ko je pomoč pri potiskanju vključena, pazite, da držite noge dovolj oddaljene od vrtečih se pedal. Obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Uporabljajte zgolj originalne Boscheve akumulatorje, ki jih je za električno kolo odobril proizvajalec.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara. Bosch v primeru uporabe drugih akumulatorjev ne prevzema odgovornosti in veljavnost garancije preneha.

- ▶ **Sistema eBike ne spreminjajte ter ne nameščajte dodatnih izdelkov za povečanje zmogljivosti sistema električnega kolesa.** S tem praviloma skrajšate življenjsko dobo sistema in tvegate poškodbe pogonskega sistema ter kolesa. Poleg tega obstaja nevarnost, da preneha veljavnost garancije za kolo in s tem pravica do uveljavljanja garancijskih zahtevkov. Z nestrokovnim ravnanjem s sistemom poleg tega ogrozite svojo lastno varnost ter varnosti drugih udeležencev v prometu ter v primeru nesreč, ki so posledica spreminjanja sistema, tvegate visoke stroške za odgovornost in celo kazenski pregon.
- ▶ **Upoštevajte vse nacionalne predpise glede registracije in uporabe električnih koles.**
- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostna navodila in navodila za uporabo akumulatorja ter navodila za uporabo svojega električnega kolesa.**

## Opis in zmogljivost izdelka

### Uporaba v skladu z namenom

Pogonska enota je namenjena izključno pogonu vašega električnega kolesa in je ni dovoljeno uporabljati v druge namene.

### Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na prikaz na straneh s slikami na začetku navodil za uporabo.

Vsi prikazi komponent kolesa (z izjemo pogonske enote, računalnika z upravljalno enoto, senzorja hitrosti ter ustreznih nosilcev) so shematski in se lahko razlikujejo od vašega električnega kolesa.

- 1 Pogonska enota
- 2 Senzor hitrosti
- 3 Magnet senzorja hitrosti za namestitvev na napero

### Tehnični podatki

Pogonska enota	Drive Unit Cruise	
Številka artikla		0 275 007 043
Trajna nazivna moč	W	250
Maks. vrtilni moment na pogonu	Nm	63
Nazivna napetost	V <sub>nom</sub>	36
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	-10 ... +50
Vrsta zaščite		IP 54 (zaščita pred prahom in vodnimi curki)
Teža, pribl.	kg	4

## Slovensko – 2

Pogonska enota	Drive Unit CX	
Številka artikla		0 275 007 037
Trajna nazivna moč	W	250
Maks. vrtilni moment na pogonu	Nm	75
Nazivna napetost	V $\cdots$	36
Delovna temperatura	°C	- 5 ... + 40
Temperatura skladiščenja	°C	- 10 ... + 50
Vrsta zaščite	IP 54 (zaščita pred prahom in vodnimi curki)	
Teža, pribl.	kg	4

Luči kolesa <sup>1)</sup>		
Napetost pribl. <sup>2)3)</sup>	V $\cdots$	6/12
Maksimalna moč		
- Sprednja luč	W	8,4/17,4
- Zadnja luč	W	0,6/0,6

1) glede na zakonske določbe v vseh državah ni na voljo napajanje prek akumulatorja električnega kolesa

2) Višina napetosti je nastavljena vnaprej in jo lahko spreminja samo prodajalec koles.

3) Pri menjavi žarnic pazite na to, da boste uporabili žarnice, ki so združljive z Boschovim sistemom eBike (vprašajte svojega prodajalca) in so primerne za nazivno napetost sistema. Žarnice lahko zamenjate samo s takimi, ki imajo enako napetost.

► **Če boste žarnice vstavili narobe, lahko te uničite!**

## Montaža

### Namestitev/odstranitev akumulatorske baterije

Za namestitev in odstranitev akumulatorja eBike preberite navodila za uporabo akumulatorja.

### Preverjanje senzorja hitrosti (glejte sliko A)

Senzor hitrosti **2** in pripadajoči magnet za namestitev na napero **3** morata biti nameščena tako, da se magnet, nameščen na napero, ob vrtenju kolesa pomika mimo senzorja hitrosti v razdalji najmanj 5 mm in največ 17 mm.

**Opozorilo:** Če je razdalja med senzorjem hitrosti **2** in magnetom na naperi **3** premajhna ali prevelika ali če senzor hitrosti **2** ni pravilno priključen, prikaz hitrosti ne deluje in pogon električnega kolesa deluje v zasilnem programu.

V tem primeru odvijte vijak magneta za namestitev na napero **3** in pritrdite magnet na napero tako, da se bo v pravilni razdalji premikal mimo oznake senzorja hitrosti. Če tudi nato ni prikaza hitrosti, se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

## Delovanje

### Zagon

#### Pogoji

Sistem eBike je mogoče vključiti le, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Nameščena je zadostno napolnjena akumulatorska baterija (glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije).
- Računalnik je pravilno nameščen v držalo (glejte navodila za uporabo računalnika).
- Senzor hitrosti je priključen pravilno (glejte „Preverjanje senzorja hitrosti“, stran Slovensko – 2).

#### Vklp/izklop sistema eBike

Za **vklop** sistema eBike imate na voljo naslednje možnosti:

- Če je računalnik ob vstavljanju v držalo že vključen, potem se sistem eBike vklopi samodejno.
- Ko sta nameščena računalnik in akumulator eBike, pritisnite tipko za vklop in izklop računalnika.
- Ko je nameščen računalnik, pritisnite tipko za vklop in izklop akumulatorja eBike (glejte navodila za uporabo akumulatorja).

Pogon se vključi, takoj ko začnete poganjati pedala (razen pri vključenih funkciji pomoči pri potiskanju, glejte „Vklp/izklop pomoči pri potiskanju“, stran Slovensko – 3). Moč motorja je odvisna od v računalniku nastavljenih ravni podpore.

Takoj ko v načinu normalnega delovanja nehate poganjati pedala ali ko dosežete hitrost 25 km/h, se podpora s strani električnega kolesa izključi. Pogon se ponovno samodejno vključi, takoj ko začnete poganjati pedala in je hitrost manjša od 25 km/h.

Za **izklop** sistema eBike imate na voljo naslednje možnosti:

- Pritisnite tipko za vklop in izklop računalnika.
- Izključite akumulator eBike z ustrezno tipko za vklop in izklop (glejte navodila za uporabo akumulatorja).
- Odstranite računalnik iz nosilca.

Če električnega kolesa 10 min ne premaknete **in** na računalniku ne pritisnete nobene tipke, se sistem eBike zaradi varčevanja z energijo samodejno izključi.

### eShift (opcijsko)

eShift je vključitev samodejnih prestavnih sistemov v sistem eBike. Komponente eShift je proizvajalec električno povezal s pogonsko enoto. Upravljanje samodejnih sistemov za prestavljanje je opisano v navodilih za uporabo računalnika.

### Nastavitev ravni podpore

Na računalniku lahko nastavite nivo podpore pogona pri poganjanju električnega kolesa. Nivo podpore lahko kadar koli spremenite, tudi med vožnjo.

**Opozorilo:** Pri nekaterih izvedbah je raven podpore tovarniško nastavljena in je ni mogoče spreminjati. Prav tako je mogoče, da je na voljo manjša podpora, kot je navedeno.

Na voljo so naslednje največje ravni podpore:

- „**OFF**“: podpora motorja je izključena, električno kolo lahko poganjate zgolj s pedali kot navadno kolo. Pomoči pri potiskanju/speljevanju na tem nivoju podpore ni mogoče vključiti.
- „**ECO**“: učinkovita podpora za maksimalno učinkovitost in največji domet
- „**TOUR**“: enakomerna podpora za turne vožnje z velikim dometom
- „**SPORT**“: zmogljiva podpora za športno vožnjo po hribovitih poteh ter za vožnjo po mestu
- „**TURBO**“: maksimalna podpora tudi pri intenzivnem pogonjanju, za športno vožnjo

Na zaslonu se prikaže moč motorja. Največja moč motorja je odvisna od izbrane ravni podpore.

Raven podpore	Faktor podpore* (Verižni menjalnik)	
	Cruise	CX
„ <b>ECO</b> “	50 %	50 %
„ <b>TOUR</b> “	120 %	120 %
„ <b>SPORT</b> “	190 %	210 %
„ <b>TURBO</b> “	275 %	300 %

\* Moč motorja se lahko pri posameznih izvedbah razlikuje.

### Vklop/izklop pomoči pri potiskanju

Pomoč pri potiskanju vam lahko olajša potiskanje električnega kolesa. Ko je ta funkcija vključena, je hitrost odvisna od izbrane prestave in lahko doseže največ 6 km/h. Nižja kot je izbrana prestava, nižja je tudi hitrost pri vključeni funkciji pomoči pri potiskanju (pri polni moči).

- ▶ **Funkcijo pomoči pri potiskanju se sme uporabljati izključno pri potiskanju električnega kolesa.** Če kolesa električnega kolesa pri funkciji pomoči pri potiskanju nima, jo stika s tlemi, obstaja nevarnost poškodb.

Za **vklop** pomoči pri potiskanju kratko pritisnite tipko „**WALK**“ na svojem računalniku. Po vklopu pritisnite v 3 sekundah tipko „**+**“ in jo držite pritisnjeno. Vključi se pogon električnega kolesa.

**Opozorilo:** Pomoči pri potiskanju na nivoju podpore „**OFF**“ (izključeno) ni mogoče vključiti.

Pomoč pri potiskanju se **izključi** v naslednjih primerih:

- Tipko „**+**“ izpustite,
- če se kolesa električnega kolesa blokirajo (npr. zaradi zavrnanja ali trka ob oviro),
- hitrost preseže 6 km/h.

**Opozorilo:** Pri nekaterih sistemih se lahko pomoč pri potiskanju sproži neposredno s pritiskom tipke „**WALK**“.

### Vklop/izklop luči na kolesu

Pri kolesih s funkcijo pomoči pri zaviranju z vrtenjem pedal nazaj se pedala pri vključeni pomoči pri potiskanju vrtijo. Če se pedali, ki se vrtijo, blokirajo, se pomoč pri potiskanju izključi.

## Pojasnila glede vožnje s sistemom eBike

### Kdaj deluje pogon električnega kolesa?

Pogon električnega kolesa vam je v podporo, dokler poganjate pedale. Če ne poganjate pedalov, je podpora izključena. Moč motorja je vedno odvisna od moči, ki jo uporabite za poganjanje.

Če uporabite manj moči, je podpora manjša, kot če uporabite veliko moč. To velja ne glede na raven podpore.

Pogon električnega kolesa se pri hitrostih nad 25 km/h samodejno izključi. Če hitrost pade pod 25 km/h, je pogon ponovno samodejno na voljo.

Izjema je funkcija pomoči pri potiskanju, ki omogoča potiskanje električnega kolesa z minimalno hitrostjo brez poganjanja pedalov. Pri uporabi funkcije pomoči pri potiskanju lahko sočasno poganjate tudi pedale.

Električno kolo lahko vedno uporabljate brez podpore kot navadno kolo, tako da izključite sistem eBike ali raven podpore nastavite na „**OFF**“. Enako velja za prazen akumulator.

### Kombinacija sistema eBike in menjalnika

Menjalnik tudi z električnim pogonom uporabljajte kot pri navadnem kolesu (v ta namen upoštevajte navodila za uporabo svojega kolesa).

Ne glede na vrsto menjalnika je priporočljivo med menjavo prestave za kratek čas prekiniti poganjanje pedalov. Tako olajšate prestavljanje in zmanjšate obrabo pogonskega sklopa.

Z izbiro pravilne prestave lahko ob enaki uporabi moči povečate hitrost in prestavo.

### Nabiranje prvih izkušenj

Priporočamo, da prve izkušnje z električnim kolesom nabirate na cestah, kjer ni veliko prometa.

Preizkusite različne ravni podpore. Začnite z najnižjim nivojem podpore. Ko se počutite dovolj samozavestno, se lahko z električnim kolesom udeležite prometa kot z vsakim drugim kolesom.

Preizkusite domet svojega električnega kolesa v različnih pogojih, preden načrtujete daljše, zahtevnejše vožnje.

### Vpliv na domet

Na domet vplivajo številni dejavniki, na primer:

- raven podpore
- hitrost,
- način prestavljanja,
- vrsta pnevmatik in tlak v pnevmatikah,
- starost in stanje akumulatorja,
- profil poti (vzponi) in lastnosti cestišča (vrsta površine),
- nasprotni veter in temperatura okolice,
- teža električnega kolesa, voznika in prtljage.

## Slovensko – 4

Zato pred in med vožnjo dometi ni mogoče natančno oceniti. Na splošno kljub temu velja:

- Pri **enakem** nivoju podpore pogona električnega kolesa: manj moči, kot je potrebne za določeno hitrost (npr. zaradi optimalne uporabe prestav), manj energije bo pogon električnega kolesa porabil in večji bo domet z enim polnjenjem akumulatorja.
- **Večja**, kot je raven podpore pri sicer enakih pogojih, manjši je domet.

**Skrbno ravnanje z električnim kolesom**

Upoštevajte delovne temperature in temperature skladiščenja, ki veljajo za komponente električnega kolesa. Zaščitite pogonsko enoto, računalnik in akumulator pred ekstremnimi temperaturami (npr. pred intenzivnim soncem brez hkratnega zračenja). Ekstremne temperature lahko poškodujejo komponente (predvsem akumulator).

**Vzdrževanje in servisiranje****Vzdrževanje in čiščenje**

Pri menjavi žarnic pazite na to, da boste uporabili žarnice, ki so združljive z Boschevim sistemom eBike (vprašajte svojega prodajalca) in so primerne za nazivno napetost sistema. Žarnice lahko zamenjate samo s takimi, ki imajo enako napetost. Nobene komponente, vključno s pogonsko enoto, ne potopite v vodo in je ne čistite z vodo pod pritiskom.

Sistem eBike je treba vsaj enkrat letno tehnično preveriti (med drugimi mehaniko, zadnjo različico sistemske programske opreme).

Za servis ali popravila na električnem kolesu se obrnite na pooblaščenega prodajalca s kolesi.

**Servis in svetovanje o uporabi**

Glede vseh vprašanj o sistemu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Kontaktne podatke pooblaščenih prodajalcev koles najdete na spletni strani **www.bosch-ebike.com**

**Odlaganje**

Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulator, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte okolju prijazno recikliranje.

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjne odpadke!

**Samo za države EU:**

V skladu z Direktivo 2012/19/EU se morajo električne naprave, ki niso več v uporabi ter v skladu z Direktivo 2006/66/ES se morajo okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

**Pridržujemo si pravico do sprememb.**